



RO TENTURM | Bereits zum 3. Mal veranstaltete der ASKÖ Tennisclub Rotenturm einen Tenniskurs für Kinder von vier bis 15 Jahren. Dabei schlangen die Kids unter der Leitung von Tennislehrer Philipp Szelingner und Thomas Müllner eine Woche lang ihre Schläger. Zum Abschluss gab es für alle wieder eine Urkunde. Foto: zVg

KURZ NOTIERT

RO TENTURM

Sport und Co. In der Volksschule Rotenturm findet ab Montag, dem 21. September, immer ab 18.30 Uhr Frauenturnen und ab 19.30 Uhr Männerturnen statt.

Führung durch das Schloss. Am Tag des Denkmals, dem 27. September, bekommt man die Möglichkeit einer Führung durch das aufwendig renovierte Schloss Rotenturm. Die Führungen dauern von 9 bis 18 Uhr und starten zu jeder vollen Stunde.

DEUTSCH SCHÜTZEN

Neue Straßennamen. In den Ortschaften Deutsch Schützen und Sankt Kathrein wurden nach monatelanger Planung jetzt neue Straßenbezeichnungen eingeführt und die Hausnummern neu geordnet. Die neuen Adressdaten kann man unter anderem am zuständigen Gemeindeamt hinterfragen.

Container für Grenze

Schachendorf | Weil aus ehemaligen Zollgebäude ein Tankshop wird, sind Container für Erstbefragung von Flüchtlingen geplant.

Von Vanessa Bruckner

SCHACHENDORF | Gleich vorweg: Nix is fix! Schachendorf ist eine Grenzgemeinde - so viel ist bekannt. Bislang sind allerdings keine Flüchtlinge an dieser Grenzstelle von Ungarn ins Burgenland gekommen. Trotzdem planen die Verantwortlichen jetzt, zwölf Container am Grenzübergang aufzustellen, um so vor Ort rund 40 Flüchtlinge erstversorgen zu können.

„Diese Maßnahme soll dazu dienen, die Polizisten, die eigentlich in Schachendorf stationiert sind, zu entlasten. Momentan müssen die Kollegen täglich nach Schattendorf zum nächsten Erstaufnahmezentrum pendeln, um ihren Dienst ver-



richten zu können“, erklärt Polizeichef Hans Peter Doskozil.

Eigentlich wäre das ehemalige Zollamtsgebäude am Grenzübergang als Erstversorgungszentrum geplant gewesen. Dieses hat das Land allerdings an einen privaten Tankstellenbetreiber verpachtet, welcher das Ge-



Lösung. Die Container sollen neben der Polizei platziert werden.

bäude jetzt zu einem Tankshop umbaut. „Ob und wann die Container wirklich aufgestellt werden, wissen wir bis dato noch immer nicht“, informierte Schachendorfs Bürgermeister am Montag im Gespräch mit der BVZ.



KÖHFIDISCH | Wenn die Kids Geburtstag feiern, schaut auch der Herr Bürgermeister vorbei. Unternehmer Alfred Saurer und Bürgermeister Norbert Sulyok ließen dabei natürlich auch die Kegel tanzen. Foto: zVg



UNTERWART | Die Firma „easyTherm“ hatte zum fünften Energiefest eingeladen: Zahlreiche Geschäftsfreunde und prominente Gäste aus Politik und Wirtschaft feierten mit dem Infrarotheizungs-Hersteller. Foto: Lexi

Herbstmesse bei Autohaus S

Oberwart, Tobaj, Oberpullendorf | Am 26. September werden die Autohaustüren der Fa öffnet. Überzeugen Sie sich selbst. Für alle Gäste gibt es ein Gewinnspiel mit vielen tol



Das Autohaus Simon präsentiert sich im neuen Design und lädt zur Herbstmesse. Foto: zVg

Am Samstag, den 26.9.2015 von 09.00 - 16.00 Uhr präsentieren sich die Autohäuser von Skoda Simon im neuen Design.

Im Jahr 1926 stellte Karl Simon I. die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft. Heute werden die vier Betriebe in Rechnitz, Oberwart, Tobaj und Oberpullendorf in der 4. Generation geführt.

Wichtige Zahlen

Insgesamt 48 Leute werden in allen vier Betrieben beschäftigt.

Im Kalenderjahr werden rund 1.000 Autos in allen 4 Filialen verkauft.

Neugestaltung der Schauräume

In den letzten Wochen wurden die Schauräume sowohl außen und innen neu gestylt. Der neue erfrischende Markenauftritt von Skoda ist eine optimale Bühne für die Präsentation des neuen Skoda Superb Combi, der Österreichpremiere feiert.

Der neue Skoda Superb Combi

Dieses Fahrzeug ist die perfekte Kombination aus Form, Funktion und Technik. Erleben Sie bei uns den neuen Skoda Superb Combi. Alle Besucher haben die Möglichkeit den neuen Skoda Superb Combi zu besichtigen und Probezufahren.

Rahmenprogramm

Als Rahmenprogramm gibt es ein Gewinnspiel, 1. Preis Superb Wochenende mit Avita Thermengutscheine im Wert von EUR 100, 2. Preis ein Skoda Mountainbike und 3. Preis ein Servicegutschein im Wert von EUR 50,-.

Für musikalische Umrah-

mung sorgt „Manuel“ in Oberwart und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Auf Ihren Besuch freut sich das Skoda-Team.

SIMPLY CLEVER



Der neue ŠKODA Superb Combi.

„Travel in Style. Travel in Space.“ – Die perfekte Kombination Funktion und Technik. Erleben Sie den neuen Superb Combi. Tag der offenen Tür am Samstag, den 26. September in allen Betrieben von 09.00 - 16.00 Uhr.

Details bei Ihrem ŠKODA Berater. Symbolfoto Stand 08/2015. Verbrauch: 4,0-7,2 l/100 km. CO₂-Emission: 105-164 g/km.

ŠKODA Simon

Stoob Süd 40 7350 Oberpullendorf Tel. 02612/45010 Industriest. 6a 7400 Oberwart Tel. 03352/38966

Info

Auto Si 7400 O Industri Telefon: johanne da.co.at

Autohaus 7350 Ob Stoob-Sü Telefon: - karl.simo

Autohaus 7544 Tobaj Nr. 147 Telefon: O karl4.simo

Website: w